



## **AGENDA**

65th Plenary Meeting of the  
International Cotton  
Advisory Committee

Goiânia, Brazil

---

## **ORDRE DU JOUR**

65ème Réunion Plénière du  
Comité Consultatif  
International du Coton

Goiânia, Brésil

---

## **AGENDA**

65a Reunión Plenaria del  
Comité Consultivo  
Internacional del Algodón

Goiânia, Brasil

**September**  
**Septembre**  
**Septiembre**  
**2006**

# **65<sup>a</sup> REUNION PLENARIA DEL COMITE CONSULTIVO INTERNACIONAL DEL ALGODON**

## **Presidente**

**Paulo César da Cunha Peixoto**

Director Ejecutivo, Fondo de Incentivo a la Producción del Algodón  
Presidente del Comité Organizador de la Reunión Plenaria

## **Primer Vicepresidente**

**Siphiwe Mkhize**

Presidente del Comité Permanente, ICAC  
Ministro (Agricultura), Embajada de Sudáfrica, Washington DC

## **Organizada por:**

Organizaciones de la Industria Algodonera Brasileña  
Gobierno del Estado de Goiás  
Gobierno del Brasil

### **SESIONES PLENARIAS**

Todos los delegados de los gobiernos miembros, observadores e invitados pueden asistir a las sesiones plenarias. No obstante y por la naturaleza de las deliberaciones, el presidente tiene la facultad de excluir, de ser necesario, a los observadores e invitados.

### **SESIONES ABIERTAS**

Todos los delegados de los gobiernos miembros, observadores e invitados pueden asistir a las sesiones abiertas. Los observadores y los invitados pueden expresar sus opiniones durante estas sesiones, cuando el presidente les ofrezca la palabra.

### **COMITE DIRECTIVO**

Solamente los delegados de los gobiernos miembros pueden asistir a la reunión del Comité Directivo, la cual está dedicada a asuntos administrativos.

### **COMITE PARA LA INVESTIGACION SOBRE LA PRODUCCION ALGODONERA**

Los delegados de los gobiernos miembros, observadores e invitados pueden asistir a este comité.

### **GRUPO DE REDACCION**

Al grupo de redacción, el cual prepara la Declaración para la 65a Reunión Plenaria, pueden asistir sólo los delegados de los gobiernos miembros.

### **CONFERENCIA SOBRE LA PRODUCCION**

Una innovación en la agenda este año es la adición de una conferencia sobre producción en inglés y portugués, para el beneficio del sector privado principalmente. Todos los participantes en la reunión plenaria están invitados.

### **SESIONES OPCIONALES**

Además de la conferencia de producción, el país anfitrión ha organizado tres sesiones opcionales sobre temas de interés para todos los participantes, solamente en inglés.

## PREPARATIVOS PARA LA REUNION

La 65ª Reunión Plenaria del Comité Consultivo Internacional del Algodón (CCIA) se celebrará del 11 al 15 de septiembre de 2006 en Goiânia, Brasil. El tema de la reunión es *Los impactos sociales y medioambientales sobre la producción y el uso del algodón*. Las sesiones de apertura, las sesiones plenarias y abiertas, la conferencia sobre producción y sesiones opcionales, y las reuniones del Comité Directivo y del Comité de Redacción tendrán lugar en el Centro de Convenciones de Goiânia.

Para acceder a las reuniones plenarias se requiere de una identificación la cual se puede adquirir durante el registro en el mostrador de Inscripción/Recepción de la Secretaría ubicado en el Centro de Convenciones. Durante la reunión plenaria, los delegados podrán retirar sus documentos en dicho mostrador, pudiendo asignar a un miembro para recoger los documentos. A los miembros representantes de cada delegación se les proporcionarán dos copias de los documentos. A las delegaciones de gobierno de los países no miembros y organismos internacionales se les entregará una copia. Los observadores que se registren a través del Internet pagarán la cantidad de US\$425,00. Cualquier otra inscripción que se reciba tendrá un recargo de US\$25,00.

La Orden del Día para el día siguiente informando sobre cambio de horarios, sesiones adicionales y detalles de acontecimientos, estará disponible cada tarde. Las actas de las sesiones estarán disponibles al día siguiente. Las actas de las sesiones del último día serán enviadas por correo electrónico o facsímil a los jefes de las delegaciones. Los delegados disponen de quince días a partir de la clausura de la reunión plenaria para notificar a la Secretaría sobre cualquier cambio en las mismas.

Las declaraciones de las delegaciones sobre la situación algodonera de cada país, presentaciones y otros informes se deben remitir a la Secretaría antes de la reunión plenaria en uno de los idiomas oficiales del Comité, preferiblemente en inglés. Sin embargo, las declaraciones recibidas antes del 29 de septiembre de 2006, podrán ser incluidas en las actas de la reunión. Se ruega enviar los documentos (Word o WordPerfect) por correo electrónico a <carmen@icac.org>. Si los documentos contienen cuadros, gráficos o imágenes, éstos deberán enviarse en archivos separados en Word, Excel, o PowerPoint. La Secretaría acepta asimismo, originales impresos o disquetes conteniendo los archivos.

Se ruega a los delegados facilitar por anticipado a la Secretaría del Comité, copias de las declaraciones para ser distribuidas a los intérpretes.

## AGENDA Y HORARIOS PROPUESTOS

### Domingo, 10 de septiembre de 2006

- 08:00h. Arreglo y armado del área de exhibiciones
- 09:30h. Reunión del Panel Consultivo del Sector Privado (PSAP) - Sala de conferencias del Secretario General (con invitación)
- 10:00h. Inscripción en el Centro de Convenciones
- a 16:00h. Oportunidad para excursiones y compras
- 13:30 Reunión del Grupo Operativo sobre la Normalización Comercial de Pruebas Instrumentales del Algodón (CSITC) - Sala de conferencias del Secretario General (con invitación)
- 15:30h. Consulta de los corredores de bolsa con el Fondo Común para Productos Básicos (CFC) – Centro de Convenciones (abierto al público)
- 19:00h. Recepción de bienvenida en el Centro de Convenciones amenizada por los Cantantes de Goiás

### Lunes, 11 de septiembre de 2006

- 08:00h. Inscripción en el Centro de Convenciones
- 09:00h. **Sesión Inaugural**  
Presidida por: Paulo César da Cunha Peixoto, Presidente del Comité Organizador
  - ° Palabras de bienvenida por el Presidente de la Reunión
  - ° Discurso de apertura por el Honorable Luís Carlos Guedes Pinto, Ministro de Agricultura, Brasil
  - ° Discurso de apertura por el Honorable Alcides Rodrigues Filho, Gobernador de Goiás, Brasil

- Informe del Presidente del Comité Permanente  
Siphiwe Mkhize, Embajada de Sudáfrica, Washington DC
- Informe del Director Ejecutivo  
Terry P. Townsend
- Aprobación de la Agenda de la 65ª Reunión Plenaria
- Palabras de bienvenida de India en nombre de todos los delegados

10:30h. Café/descanso

11:00h. **Primera Sesión Abierta: La producción algodonera: la eficacia y el medio ambiente**

Presidida por: João Carlos Jacobsen Rodrigues, Asociación Brasileña de Productores Algodoneros (ABRAPA)

Oradores:

- Felix Balaniuc, Instituto Social del Algodón, Temas medioambientales en Brasil
- Francesca Manzini, Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO), Hyderabad, India, El impacto de los manejos integrados de las plagas sobre el medio ambiente y la salud de los productores algodoneros en Asia
- Jason Clay, Fondo Mundial para la Fauna Silvestre (WWF), Impactos medioambientales acumulativos sobre la producción algodonera – ejemplos a nivel mundial
- Graham Burden, Marks y Spencer, Perspectivas de un minorista sobre cómo establecer la demanda del algodón a través de mejores prácticas en la producción algodonera
- Discusión

13:00h. Almuerzo para todos los participantes

14:30h. **Segunda Sesión Abierta: La producción algodonera: la eficacia y las implicaciones sociales**

Presidida por: João Carlos Jacobsen Rodrigues, Asociación Brasileña de Productores Algodoneros (ABRAPA)

Oradores:

- Rodolfo Tavares, Comisión de Relaciones Laborales de la Confederación Nacional Agrícola
- Alastair Usher, Asociados Ergon, Temas laborales contenciosos en la producción algodonera
- Sudripta Roy, Ministerio de Textiles, India, Los impactos sociales de la producción algodonera y el uso en la India
- Reinier de Man, El argumento profesional para una mejor producción algodonera
- Discusión

16:30h Clausura

19:00h Cena-conferencia con espectáculo de samba

**Martes, 12 de septiembre de 2006**

07:00h. Desayuno y reunión del Comité Organizador de la Cuarta Conferencia Mundial de Investigación Algodonera (WCRC-4) - Sala de conferencias del Secretario General (con invitación)

08:00h. Inscripción

09:00h. **Tercera Sesión Abierta: Perspectiva para el suministro y consumo de algodón**

Presidida por: Pedro Camargo Neto, Bolsa de Mercadeo & Futuros (BM&F)

Oradores:

- Armelle Gruère, Estadística, Secretaría del CCIA, La perspectiva del suministro y uso algodonero
- Antônio Vidal Esteve, Presidente, Ecom Cotton Mercosur, La perspectiva del suministro y uso algodonero
- Ray Butler, Cotton Outlook, La perspectiva del suministro y uso algodonero en China
- Vinay Kotak, Kotak & Co., La perspectiva del suministro y consumo indio
- Nikos Karagiorgos, Desmotadora y Procesadora de Aceite, Grecia, La perspectiva del suministro y consumo griego bajo el nuevo régimen de la CAP (Política Común Agrícola)

- Ousmane Amion Guindo, Compañía para el Desarrollo de Fibras Textiles de Mali (CMDT), La perspectiva del suministro y uso algodónero en Mali
- Discusión

09:00h. **Sesión Paralela** : Asociación Brasileña de Productores Algodoneros (ABRAPA) (abierta a todo el público)

11:00h. Café/descanso

11:30h. **Cuarta Sesión Abierta: Normalización comercial de pruebas instrumentales del algodón**  
Presidida por: Andrew Macdonald, Asociación Brasileña del Algodón (ABRALG)

Oradores:

- Andrew Macdonald, Informe del Grupo Operativo sobre la Normalización Comercial de Pruebas Instrumentales del Algodón (CSITC)

Panel de discusión:

- Hans-Jörg Rückriem, Consultor, Bolsa de Mercadeo & Futuros (BM&F), Brasil
- Ralph Schulzé, Consultor de la Industria Algodonera, Australia
- Joe Kabissa, Director General, Junta Algodonera de Tanzania
- Jolly Sabune, Directora Gerente, Organización para el Desarrollo Algodonero, Uganda
- Jean-Paul Gourlot, Tecnólogo, CIRAD-CA, Francia
- Bertrand Gayet, Director Vicepresidente, Algodonera Guaraní S.A., Paraguay

11:30h. **Sesión Opcional: Los aspectos del desarrollo de la Ronda de Doha**

Presidida por: Raquel Gomes, Oxfam America

Panel de discusión:

- Chiedu Osakwe, Director, Organización Mundial del Comercio (WTO)
- Ibrahim Malloum, Director General, Cotontchad; Presidente de la Asociación Algodonera Africana
- Willem Olthof, Asesor de Política, Comisión Europea
- Brinton Bohling, Consejero Comercial Principal, Oficina de Desarrollo Económico, Agencia EE.UU para el Desarrollo Internacional
- Discusión

13:00h. Almuerzo para todos los participantes

Almuerzo-reunión del Foro Internacional para la Promoción del Algodón (IFCP) – Sala de conferencias del Secretario General (con invitación)

15:00h. **Primera Sesión Plenaria: El algodón y la Ronda de Doha para el Desarrollo**

Presidida por: Representante del Gobierno de Brasil

Oradores:

- Carlos Valderrama, Economista Principal, Secretaría del ICAC
- Chiedu Osakwe, Director, Organización Mundial del Comercio (WTO)
- Marcos Sawaya Jank, La repercusión de la litigación internacional sobre el algodón brasileño
- Discusión (representantes gubernamentales solamente)

17:00h. Clausura

19:00h. Programa nocturno – elección libre – con cupones para restaurantes

### **Miércoles, 13 de septiembre de 2006**

07:00h. Desayuno y reunión de los comités anfitriones de reuniones plenarias - Sala de conferencias del Secretario General (con invitación)

09:00h. **Segunda Sesión Plenaria: Informes de países**

Presidida por: Representante del Ministerio de Agricultura del Brasil

- Informes de organizaciones internacionales
- Informes de países miembros
- Informes de países no miembros

- 09:00h. **Conferencia sobre la producción** (Salón Lago Azul): **Técnicas de ventas y la calidad del algodón brasileño**  
 Presidida por: Peter Graham, Asociación Nacional de Exportadores de Algodón (ANEA)  
 Oradores:  
 ° Richard Pollard, Gerente de Exportaciones, Ecom Cotton Mercosur  
 ° Marcos Vinícius Menoita, Director Comercial, MAEDA S/A Agrícola
- 09:00h. **Sesión Opcional: Normalización de las reglas del comercio internacional – el progreso alcanzado desde la reunión de Liverpool**  
 Presidida por: Andrew Macdonald, Expresidente de la Asociación Internacional del Algodón (ICA)  
 Panel de discusión:  
 ° Jan Wellmann, Bolsa Algodonera de Bremen, Alemania  
 ° Neal Gillen, Asociación Estadounidense de Fletadores de Algodón (ACSA), EE.UU.  
 ° Suresh Kotak, Kotak & Co. Ltd., India
- 10:30h. Café/descanso
- 11:00h. **Segunda Sesión Plenaria: Informes de países** (continuación)  
 Presidida por: Representante del Ministerio de Agricultura de Brasil  
 ° Informe del Panel Consultivo del Sector Privado (PSAP)  
 John Mitchell, Vice Presidente, Algodón Cargill, EE.UU.  
 ° Informes de países miembros  
 ° Informes de países no miembros
- 11:00h. **Conferencia sobre la producción** (Salón Lago Azul): **Intensificación de la demanda**  
 Moderador: Andrew Macdonald, Asociación Brasileña de la Industria Textil (ABIT)  
 Panel de discusión:  
 ° Sebahattin Gazanfer, TARIS-Unión de Cooperativas de Ventas de Algodón, Turquía  
 ° Mark Messura, Cotton Incorporated, EE.UU.  
 ° Allen Terhaar, Consejo Internacional del Algodón, EE.UU.  
 ° Francisco Dávila, Confederación Colombiana del Algodón, Colombia  
 ° Jan Wellmann, Bolsa Algodonera de Bremen, Alemania
- 12:30h. Almuerzo para todos los participantes
- 13:30h. Salida para actividades turísticas
- 19:00h. Programa nocturno – elección libre – con cupones para restaurantes

#### **Jueves, 14 de septiembre de 2006**

- 08:00h. Inscripción
- 09:00h. **Quinta Sesión Abierta: Reunión del Comité de Investigación sobre la Producción Algodonera**  
 Presidida por: Robério Ferreira dos Santos, EMBRAPA Algodão  
 Seminario Técnico: Sostenibilidad: la biotecnología y el manejo de cultivos  
 Oradores:  
 ° Eleusio Curvelo Freire, Ex Director General de Embrapa Algodão, Brasil  
 La tentativa brasileña para reducir los costos de producción  
 ° Roy Cantrell, Vicepresidente Investigación Agrícola, Algodón Inc. EE.UU.  
 El papel de la biotecnología para mejorar la sostenibilidad del algodón  
 ° Richard S. Browne, Corporación Australiana para el Desarrollo y la Investigación Algodonera  
 Sostenibilidad: la llave para las prácticas de producción algodoneira en Australia  
 ° Derek Russell, Grupo de Sostenibilidad Agrícola, NRI, Reino Unido  
 Mejoramiento de las prácticas de producción entre los productores algodoneiros a menor escala

- 09:00h. **Sesión Paralela: Quinta Reunión Plenaria de la Junta Algodonera del Brasil**  
(abierta a todo el público)
- 10:30h. Café/descanso
- 11:00h. **Quinta Sesión Abierta** (Seminario Técnico – continuación)
- ° Edílson Paiva, Corporación de Investigación Agrícola de Brasil (EMBRAPA), Brasil  
Las perspectivas del algodón biotecnológico en Brasil
  - ° Jorge Cadena, Corporación Colombiana de Investigación Agropecuaria, Colombia  
El control de los cultivos para la optimización en los rendimientos
  - ° Russell J. Kohel, Departamento de Agricultura de EE.UU.–Grupo Investigador del Germoplasma de la Planta, EE.UU.  
La iniciativa internacional del genoma del algodón (ICGI)
  - ° Tópico del Seminario Técnico de 2007
  - ° Discusión
- 12:30h. Almuerzo para todos los participantes
- 13:45h. **Reunión del Comité de Redacción** (países miembros solamente)
- 13:45h. **Conferencia sobre la producción** (Salón Lago Azul): **Mejorando la competitividad del algodón brasileño**  
Presidida por: Sergio de Marco, Junta Algodonera Patrocinada por el Gobierno  
Oradores o panel de discusión
- ° Joaquim Bento de Souza, Investigador, Colegio de Agronomía Luiz de Queiroz
  - ° João Luis Ribas Pessa, Miembro, Junta Consultiva de AMPA
  - ° Carlos A. Brito Soares, Director de Colombia Agrícola
- 15:30h. Café/descanso
- 16:00h. **Reunión del Comité Directivo** (países miembros solamente)  
Presidida por: Siphwe Mkhize, Presidente del Comité Permanente
- ° Elección de los funcionarios del Comité Permanente
  - ° Aprobación del Informe del Comité de Investigación sobre la Producción Algodonera
  - ° Aprobación de la Declaración de la 65ª Reunión Plenaria
  - ° Otros asuntos
- 16:00h. **Conferencia sobre la producción** (Salón Lago Azul): **El algodón biotecnológico en Brasil**  
Presidida por: Osvaldo Pinto Fiuza, Fialgo  
Oradores o panel de discusión
- ° João Carlos Jacobsen Rodrigues, Presidente, ABRAPA
  - ° Eleuzio Curvelo Freire, Ex Director General, Embrapa Algodão
- 17:30h. Clausura
- 19:30h. Cena-espectáculo amenizado por los Tambores de Bahía

### **Viernes, 15 de septiembre de 2006**

- 09:00h. **Sexta Sesión Abierta: El futuro de la industria textil en América del Sur**  
Presidida por: Rafael Cervone Netto, Presidente, Sinditêxtil SP y Miembro Junta Directiva ABIT  
Oradores:
- ° Jorge Vartparonian, Tipoiti, Argentina
  - ° Gustavo Bernal Villegas, Presidente, C.I. Expofaro S.A., Colombia
  - ° Fernando Naranjo, Gerente de Operaciones, Textiles Industriales Ambateños S.A., Ecuador

- 09:00h. **Conferencia sobre la producción (Salón Lago Azul): El manejo del riesgo en el precio del algodón**  
Presidida por: Plinio Penteado de Camargo, Bolsa de Mercadeo y Futuros BM&F  
Oradores o panel de discusión:
- Eduardo Eliezer Figueiredo, Tradeagro, Miembro de la Cámara Consultiva del Algodón de BM&F
  - Flávio Kekuda Maeda, Consejero de Mercadeo para Productos Básicos, Hedging Griffo
  - Rodrigo Rasga, Profesor, IBMEC y Escuela Brasileña de Administración de Empresas; Director Financiero, Empresa Interagrícola S/A. (EISA)
- 09:00h. **Sesión Opcional: La producción de algodón orgánico**  
Presidida por Maria Célia Martins de Souza, Instituto de Economía Agrícola (IEA)  
Panel de discusión
- Simon Ferrigno, Bolsa de Cambio de Productos Orgánicos, EE.UU.  
Algodón orgánico desde la perspectiva agrícola
  - Rebecca Calahan Klein, Bolsa de Cambio de Productos Orgánicos, EE.UU.  
Una perspectiva de mercadeo del algodón orgánico
  - Tadeu Caldas, Proyecto Wal-Mart del algodón orgánico, Alemania  
La perspectiva de Wal-Mart respecto al algodón orgánico
  - Jens Soth, Helvetas, Asociación Suiza para la Cooperación Internacional  
Lecciones aprendidas sobre el cultivo del algodón orgánico
  - Discusión
- 10:30h. Café/descanso
- 11:00h. **Sesión Plenaria de Clausura**  
Presidida por: Paulo César da Cunha Peixoto, Presidente del Comité Organizador
- Invitación de Turquía
  - Comentarios de clausura por el Presidente en nombre de Brasil
  - Comentarios de clausura del Reino Unido
  - Comentarios de clausura por parte de otros países
- 12:00h. Almuerzo para todos los participantes